



www.lidl-service.com



## Parasol

GB IE

### Parasol

Assembly and safety advice

SE

### Parasoll

Monterings- och säkerhetsanvisningar

FR BE

### Parasol

Instructions de montage et consignes de sécurité

DE AT CH

### Sonnenschirm

Montage- und Sicherheitshinweise

FI

### Aurinkovarjo

Asennus- ja turvaohjeet

DK

### Parasol

Montage- og sikkerhedsanvisninger

NL BE

### Parasol

Montage- en veiligheidsinstructie

IAN 94651

GB IE BE

GB/IE	Assembly and safety advice	Page	3
FI	Asennus- ja turvaohjeet	Sivu	5
SE	Monterings- och säkerhetsanvisningar	Sidan	7
DK	Montage- og sikkerhedsanvisninger	Side	9
FR/BE	Instructions de montage et consignes de sécurité	Page	11
NL/BE	Montage- en veiligheidsinstructies	Pagina	13
DE/AT/CH	Montage- und Sicherheitshinweise	Seite	15

## Parasol

### ● Introduction



Before using the device for the first time, take time to familiarise yourself with the product first. Read the following assembly instructions and safety instructions carefully. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep instructions in a safe place. Submit all documents to a third party if distributing the product.

### ● Proper use

The product is intended for use as sun protection in an outdoor domestic environment. The product is not intended for commercial use.



### General safety instructions

KEEP ALL THE SAFETY ADVICE AND INSTRUCTIONS IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE!


#### **⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- ⚠ **CAUTION! RISK OF INJURY!** Ensure that all parts are undamaged and have been assembled appropriately. Risk of injury exists if assembled incorrectly. Damaged parts can affect safety and function.
- ⚠ **CAUTION!** Do not leave children unattended. The product is not a climbing frame or toy. Make sure that nobody, in particular children, climbs on the product. The product could tip over resulting in injury or damage.

#### **⚠ CAUTION! DANGER OF TIPPING**

**OVER!** Always ensure the firm footing and good balance of the product. Insert the parasol into a suitable parasol base. Ensure that the parasol base has a minimum weight of approx. 25 kg. The bottom pole **5** must penetrate at least 40 cm into the parasol base. Non-observance of this advice could cause the parasol to overturn, resulting in injury and /or damage. A parasol base is not included.

- Ensure that the parasol is standing on a solid, level surface and cannot roll away, resulting in injury or damage.
- Check that the product is stable before using it.
-  Close the parasol in strong winds or approaching squalls / gusts of wind. Secure the parasol with an additional protective sleeve or band to prevent it opening unintentionally.
- Never leave the open parasol unattended. Sudden gusts of wind could cause damage.
- Close the product in windy weather, snow or rain and pull a protective sleeve over it, if necessary.
- Do not hang any objects (e.g. clothing) from the product.
- When opening the parasol, ensure that the parasol top **1** is firmly fixed in the open position and the runner **2** is properly engaged. Unless this is done, it is not safe to use the parasol.


⚠ **CAUTION!** The parasol protects your skin from direct UV radiation but not from reflected UV radiation. Therefore you must also use skin-applied sun protection.

⚠ **CAUTION! DANGER OF INJURY!** Before opening or closing the product ensure that no person is within the opening or closing zone.

⚠ **CAUTION! DANGER OF SHEARING OR CRUSHING INJURY!** Make sure you do not trap your fingers when opening or closing the product. A moment of inattention may result in a shearing or crushing injury.

- Never use the product as protection against bad weather.

**⚠ CAUTION! DANGER OF PINCHING INJURY!** Body parts could become pinched at all the articulating joints of the parasol top frame. Be aware of these danger points when opening or closing the product.

■ **CAUTION! DANGER OF FIRE!**  Do not operate an open flame device (e.g. garden oven or grill) under or close to the product.

## ● Assembly

### ● Assembling / disassembling the parasol (see Fig. A)

**Note:** For assembly you will need a working space at least 2 m in diameter.

**Note:** If possible have a second person help you with the assembly.

#### **Follow these steps:**

1. Unpack the parasol carefully.  
2. Insert the top pole **3** into the bottom pole **5**.  
**Note:** Ensure that the end of the top pole **3** penetrates at least 10 cm into the bottom pole **5**.

3. Turn the locking knob **4** clockwise to fix the top pole **3** in place.

4. Place the parasol in a suitable parasol stand (not contained in delivery).

**Note:** Always comply with the safety and operating instructions of the manufacturer.

**Note:** Ensure that the parasol base has a minimum weight of approx. 25 kg. The bottom pole **5** must penetrate at least 40 cm into the parasol base. Non-observance of this advice could cause the parasol to overturn, resulting in injury and /or damage. A parasol base is not included.

5. When disassembling the parasol, follow the instructions in reversed order.

## ● Opening / tilting the parasol

- Open the parasol by sliding the runner **2** upwards until you hear it engage.
- Press the tilt button **6** and tilt the parasol carefully to the side to suit the direction of the sunshine (see Fig. B).

## ● Closing the parasol

- Press the tilt button **6** to bring the parasol once more into the upright position (see Fig. B).
- Press the unlocking button on the runner **2** and close the parasol.

## ● Cleaning and storage

- Clean the product using a slightly moist, fluff-free cloth. For more stubborn dirt you may also apply a weak soap solution to the cloth.
- Do not use chemical cleaners, scouring agents or sharp objects for cleaning the device, otherwise the product could be damaged.
- Store the product in a cool, dry place over the winter.

## ● Disposal



The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## Aurinkovarjo

### ● Johdanto



Tutustu tuotteeseen ennen ensimmäistä käyttöä. Lue sitä varten käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta

ainoastaan ohjeiden mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Säilytä nämä ohjeet huolellisesti. Anna kaikki tätä tuotetta koskevat paperit aina tuotteen mukana eteenpäin.

### ● Käyttötarkoitus

Tuote on tarkoitettu aurinkosuojaiksi yksityiskäyttöön. Tuote ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.



### Turvaohjeet

**SÄILYTÄ KAIKKI TURVA- JA MUUT OHJEET TULEVAA TARVETTA VARTEN!**

#### **⚠ VAROITUS! HENGEN- JA TAPATURMANVAARA PIKKULAPSILLE JA LAPSILLE!**

Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalien läheisyyteen ilman valvontaa. Pakkausmateriaaleihin liittyy tukehtumisvaara. Lapset aliarvioivat usein tuotteeseen liittyvät vaarat. Pidä lapset aina loitolla pakkausmateriaaleista.

#### **⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!**

Varmista että, kaikki osat ovat vahingoittumattomia ja asianmukaisesti asennettu. Ei asianmukainen asennus merkitsee loukkaantumisvaaraa. Vanhingoittuneet osat voivat vaikuttaa turvallisuuteen ja toimintaan.

#### **⚠ VAROITUS! Älä jätä lapsia koskaan ilman valvontaa! Tuote ei ole kiipeilyteline eikä leikkikalu! Varmista, ettei kukaan, etenkin lapset, vedä itseään ylös pitämällä tuotteesta kiinni. Tuote voi kaatua. Seurauksena saattaa olla loukkaantuminen ja / tai esinevahinko.**

#### **⚠ VAROITUS! KAATUMISVAARA!**

Huolehdi aina siitä, että tuote seisoo tukevasti paikoillaan. Pistä aurinkovarjo sille sopivaan aurinkovarjojalkaan. Pidä huoli siitä, että aurinkovarjojalan on oltava vähintään noin 25 kilon painoinen. Alemman varren [5] on pistettävä vähintään 40 cm aurinkovarjojalan sisään. Jos tätä ohjetta ei noudateta, aurinkovarjo voi kaatua. Tästä voi seurata loukkaantumisia ja/tai aineellisia vahinkoja. Aurinkovarjojalka ei sisälly toimitukseen.

- Varmista, että aurinkovarjo seisoo tasaisella, sileällä alustalla. Muuten voi seurauksena olla loukkaantuminen ja / tai esinevahinko.
- Tarkista tuotteen tukevuus ennen sen käyttöönottoa.



Sulje aurinkovarjo yltyvällä tuulella, tai jos myrsky lähestyy. Turvaa aurinkovarjo lisäksi suojuksella tai narulla tahattomalta avaamiselta.

- Älä jätä avattua aurinkovarjoa valvomatta. Yllättävä tuulenpuuska voi vahingoittaa tuotetta.
- Sulje aurinkovarjo tuulella ja lumi- tai vesisateella ja vedä sen päälle suojus.
- Älä ripusta tuotteen päälle tavaroita (esim. vaatteita).
- Pidä huoli siitä, että suojaosa [1] on aurinkovarjon ollessa auki jännitetty tiukkaan ja liukukiskon kahva [2] lukittunut kunnolla paikoilleen. Vain näin voidaan taata tuotteen turvallinen käyttö.

**⚠ VAROITUS! Aurinkovarjo suojaaa ihoa suoralta UV-säteilyltä mutta ei heijastavilta UV-säteiltä. Käytä tästä syystä ehdottomasti lisäksi vielä kosmeettista auringonsuojaa.**

**⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!** Varmista ennen tuotteen avaamista ja sulkemista, että avaamis- ja sulkemialueella ei ole ihmisiä.

**⚠ VAROITUS! PURISTUKSEENJOUTUMISVAARA!** Varo sormiasi, kun avaat tai suljet aurinkovarjon. Jos olet varomaton, voit joutua puristukseen ja loukkaantua.

- Älä missään tapauksessa käytä tuotetta suojana huonossa säässä.

**VAROITUS! PURISTUMISVAARA!** Varjon rungton nivelien väliin voi jäädä puristuksiin. Huomioi tämä vaara, kun pystytät varjoa.

**VAROITUS! TULIPALOVAARA!** Älä sytytä tulta (esim. pihauuni / grilli) tuotteen alapuolella tai vieressä.

## ● Asennus

### ● Aurinkovarjon pystytys / purkaminen (katso kuva A)

**Huomautus:** Tarvitset pystytykseen työtason, jonka läpimitta on 2 metriä.

**Huomautus:** Ota tarvittaessa asennuksessa avuksesi toinen henkilö.

#### **Menettele seuraavasti:**

1. Pura aurinkovarjo varovasti pakkauksesta.
2. Pistä ylempi varsi [3] alempaan varteeseen [5].  
**Huomautus:** Pidä huoli siitä, että ylempi varsi [3] menee vähintään 10 cm alemman varren [5] sisään.
3. Kierrä säätöpyörää [4] oikealle ylempään varren [3] kiinnittämiseksi.
4. Pistä aurinkovarjo sille sopivaan aurinkovarjojalkaan (ei sisälly toimitukseen).

**Huomautus:** Noudata aina valmistajan turvallisuus- ja käyttöohjeita.

**Huomautus:** Pidä huoli siitä, että aurinkovarjojalan on oltava vähintään noin 25 kilon painoinen. Alemman varren [5] on pistettävä vähintään 40 cm aurinkovarjojalan sisään. Jos tätä ohjetta ei noudateta, aurinkovarjo voi kaatua. Tästä voi seurata loukkaantumisia ja/tai aineellisia vahinkoja. Aurinkovarjojalka ei sisälly toimitukseen.

5. Toimi aurinkovarjoa purkaessasi päinvastaisessa järjestyksessä.

### ● Aurinkovarjon avaaminen/ kallistaminen

- Avaa aurinkovarjo työntämällä liukukiskon kahvaa [2] ylös, kunnes se lukkiutuu kuuluvasti.
- Paina vipukytkintä [6] ja kallista aurinkovarjoa auringonsäteilyn mukaan varovasti sivulle (katso kuva B).

### ● Aurinkovarjon sulkeminen

- Paina vipukytkintä [6], kun haluat saada aurinkovarjon taas pystyasentoon (katso kuva B).
- Paina avauspainiketta liukukiskon kahvalla [2] ja sulje aurinkovarjo.

### ● Puhdistus ja hoito

- Puhdista tuote kostealla, nukkaamattomalla liinalla. Jos lika ei lähde näin, voit kostuttaa liinaa myös miedolla saippuavedellä.
- Älä käytä puhdistukseen kemiallisia ja hankaavia puhdistusaineita tai teräviä välineitä. Muutoin tuote voi vahingoittua.
- Säilytä tuote talvella viileässä ja kuivassa paikassa.

### ● Hävittäminen



Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä kierrätettävistä materiaaleista.

Saat lisätietoa kulutettujen tuotteiden jätehuoltomahdollisuuksista kunnan- tai kaupungintuotoistosta.

## Parasoll

### ● Inledning



Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs säkerhetsanvisningar och bruksanvisning noga. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Förvara denna anvisning väl. Överlämna även dessa handlingar om du överlåter produkten till en tredje person.

### ● Ändamålsenlig användning

Produkten är avsedd att användas som solskydd utomhus för privat bruk. Denna produkt är ej lämplig för yrkesmässig användning.



### Säkerhetsinformation

FÖRVARA ALLA SÄKERHETSINSTRUKTIONER OCH ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA BEHOV.

#### **⚠️ VARNING! RISK FÖR LIVSFARLIGA SKADOR FÖR SPÄDBARN OCH BARN!**

Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Kvävningrisk föreligger vid hantering av förpackningsmaterialet. Mindre barn förstår inte farorna som lurar. Håll alltid mindre barn på avstånd från förpackningsmaterialet.

**⚠️ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!** Säkerställ att alla delar är oskadade och har monterats på ett fackmässigt sätt. Vid ej fackmässig montering risk för personskador. Skadade delar kan påverka säkerhet och funktion.

**⚠️ VARNING!** Lämna ej barn utan uppsikt! Produkten är ingen klätterställning eller leksak! Se till att inga personer - särskilt barn - försöker att dra sig upp genom att hålla i parasollet. Produkten kan välta. Detta kan leda till person- och / eller materiella skador.

**⚠️ VARNING! TIPPRISK!** Se till att produkten alltid står stadigt. Placera parasollet i lämpligt stativ. Se till att stativet måste väga minst ca. 25 kg. Det undre staget **5** måste sänkas ner i stativet med minst 40 cm. Parasollet kan tippa om detta inte följs. Risk för personskador och/ eller materialskador. Ett stativ ingår inte i leveransen.

- Se till att parasollet står på ett hårt och jämnt underlag. Annars finns risk för person- och / eller materiella skador.
- Kontrollera att produkten är stabil innan den används.



■ Fäll ihop parasollet vid tilltagande vind eller om stormbyar närmar sig. Säkra parasollet med skyddshölje eller ett snöre för att förhindra obehörig användning.

- Lämna inte ett uppfällt parasoll utan uppsikt. Skador kan uppstå vid plötsligt uppträdande starka vindbyar.
- Fäll ihop parasollet vid blåst, snöfall eller regn och dra ev. över ett skyddsöverdrag.
- Häng inga föremål (t.ex. kläder) på produkten.
- Kontrollera att parasollet **1** är fastlåst när parasollet är öppet och att spärren för glidskenorna **2** är låst. Detta garanterar säker användning.


**⚠️ VARNING!** Parasollet skyddar dig för direkt UV-strålning men inte för reflekterande UV-strålar. Använd alltid solskyddsmedel.

**⚠️ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!** Försäkra dig om att inga personer befinner sig innanför det utrymme som behövs för att fälla upp eller fälla ihop parasollet.

**⚠️ VARNING! RISK FÖR KLÄMSKADOR!** Akta fingrarna när du öppnar och stänger parasollet. Risk för klämskador föreligger vid vårdslös hantering.

- Använd inte produkten som skydd för dåligt väder.

**⚠ VARNING! KLÄMRISK!** Alla leder på parasollstativet utgör en ökad risk för klämskador. Tänk på dessa farliga ställen när du ställer upp parasollet.

■  **VARNING! BRANDFARA!** Ha ingen öppen eld (t.ex. trädgårdsugn / grill) under eller nära inpå produkten.

## ● Montering

### ● Sätta upp/fälla ihop parasoll (se bild A)

**Obs:** Det krävs en arbetsyta på 2 meter i diameter för monteringen.

**Obs:** Ta hjälp av en person för detta monteringssteg.

#### Gör så här:

1. Packa upp parasollet försiktigt.
2. Stick in det övre staget **3** i det undre staget **5**.

**Obs:** Kontrollera att det övre staget **3** sänks ner minst 10 cm i det undre staget **5**.

3. Vrid låsratten **4** medsols för att låsa det övre staget **3**.

4. Placera parasollet i lämpligt stativ (ingår inte i leveransen).

**Obs:** Följ alltid tillverkarens säkerhets- och användningsanvisningar.

**Obs:** Se till att stativet måste väga minst ca. 25 kg. Det undre staget **5** måste sänkas ner i stativet med minst 40 cm. Parasollet kan tippa om detta inte följs. Risk för personskador och/ eller materialskador. Ett stativ ingår inte i leveransen.

5. Demontera parasollet i omvänd ordning.

## ● Öppna / tippa parasoll

- Öppna parasollet genom att skjuta upp spärren för glidskenorna **2** tills den hakar fast.
- Tryck tippknappen **6** och tippa parasollet försiktigt åt sidan (se bild B).

## ● Stänga parasoll

- Tryck tippknappen **6** för att rätta upp parasollet till vertikalt läge (se bild B).
- Tryck spärren för glidskenorna **2** och fäll ihop parasollet.

## ● Rengöring och skötsel

- Rengör produkten med en lätt fuktad, luddfri trasa. Vid starkare nedsmutsning kan du också fukta trasan med en mild tvällösning.
- Använd inga kemiska rengöringsmedel, skurmedel eller vassa föremål för rengöring. Annars kan produkten skadas.
- Förvara produkten på sval och torr plats under vintern.

## ● Avfallshantering



Förpackningen består av miljövänligt material som kan avfallshanteras vid lokala återvinningsställen.

Information om var du kastar den uttjänta produkten får du ifrån din kommun eller statsförvaltning.



## Parasol

### ● Indledning



Sæt Dem ind i produktets funktion før De tager det i brug. Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne skal

gennemlæses indgående. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Opbevar denne vejledning omhyggelig. Hvis du giver produktet videre til en anden person, bedes du ligeledes videregive alle dokumenter.

### ● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til privat, udendørs anvendelse som solbeskyttelse. Produktet må ikke anvendes til erhvervs-mæssige formål.



### Sikkerhedsregler

ALLE SIKKERHEDSANVISNINGER OG ANDRE DOKUMENTER BØR OPBEVARES TIL FREMTIDIG BRUG!

**⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR BØRNS LIV OG HELBRED!** Børn må ikke være alene og uden opsyn med indpakningsmaterialet. Der er risiko for kvælning i emballagematerialet. Børn er som regel ikke i stand til at vurdere faremomenterne. Børn skal holdes borte fra emballeringsmaterialet.

**⚠ FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADER!** Kontroller at alle dele er ubeskadigede og monteret korrekt. Ved u hensigtsmæssig montering er der fare for personskader. Beskadigede dele kan have indflydelse på sikkerheden og funktionen.

**⚠ FORSIGTIG!** Lad ikke børn være uden opsyn! Produktet er ikke hverken klatre- eller legeapparat! Sørg for at personer og især børn ikke trækker sig på ad produktet. Produktet kan vælte. Dette kan resultere i personskader og / eller materielle skader.

### **⚠ FORSIGTIG! RISIKO FOR VÆLTEN!**

Sørg altid for, at produktet står fast. Sæt parasollen i et dertil egnet parasolstativ. Vær opmærksom på, at parasolstativet skal have en minimumsvægt på 25 kg. Den nederste bærestang **5** skal sidde mindst 40 cm inde i parasolstativet. Ved tilsidesættelse af henvisningerne kan parasollen vælte. Det kan resultere i tilskadekomst og/eller materielle skader. Et parasolstativ er ikke indeholdt i leveringsomfanget.

- Sørg for, at parasollen står på en fast og jævn undergrund. I modsat fald er der fare for personskader og / eller materielle skader.
- Kontroller produktets stabilitet inden anvendelse.



- Luk parasollen ved opfriskende vind eller tegn på storm. Parasollen sikres udover ved hjælp af en beskyttelses hætte eller snor mod utilsigtet åbning.
- En åben parasol må aldrig være uden opsyn. Pludselige og uventede vindstød kan forårsage skader.
- Luk parasollen ved vind, sne- eller regnvejr, og træk i givet fald et beskyttelseshylster ned over parasollen.
- Hæng aldrig genstande (f.eks. tøj) på produktet.
- Vær opmærksom på, at soltaget **1** er korrekt fikseret, når parasollen er åbnet, og at glideskinnehåndtaget **2** har grebet fat korrekt. Udelukkende på denne måde kan en sikker anvendelse garanteres.

**⚠ FORSIGTIG!** Parasollen beskytter din hud mod direkte UV-stråler, men ikke mod reflekterende UV-stråler. Anvend derfor altid kosmetisk solbeskyttelse udover.

**⚠ FORSIGTIG! FARE FOR PERSONSKADE!** Sørg for, at ingen personer opholder sig i parasollens åbnings- hhv. lukningsradius, inden du åbner og lukker produktet.


**⚠ FORSIGTIG! RISIKO FOR KVÆSTELSE!** Pas på dine fingre ved åbning eller lukning. Ved uagtsomhed er der risiko for tilskadekomst på grund af kvæstelser.

- Anvend produktet under ingen omstændigheder som beskyttelse ved ulykker.



## **⚠ FORSIGTIG! FARE FOR KLEMNING!**

Der er særligt fare for at få noget i klemme i leddene i parasollens stel. Vær opmærksom på disse farer, når du stiller parasollen op.

-  **FORSIGTIG! BRANDFARE!** Brug ingen åben ild (f.eks. haveovn / grill) under eller tæt ved produktet.

## ● Montering

### ● Parasollen monteres/ demonteres (se illustration A)

**Bemærk:** Til montering er der brug for en arbejdsflade på 2 m i diameter.

**Bemærk:** Få i givet fald en anden person til at hjælpe med monteringen.

#### **Gå frem på følgende måde:**

1. Pak parasollen forsigtigt ud.
2. Sæt den øverste bærestang **3** i den nederste bærestang **5**.

**Bemærk:** Vær opmærksom på, at den øverste bærestang **3** rager mindst 10 cm ned i den nederste bærestang **5**.

3. Drej låsehjulet **4** i retning med uret, for at fiksere den øverste bærestang **3**.
4. Sæt parasollen i et egnet parasolstativ (ikke indeholdt i leveringsomfanget).

**Bemærk:** Vær altid opmærksom på producentens sikkerheds- og betjeningshensvisninger.

**Bemærk:** Vær opmærksom på, at parasolstativet skal have en minimumsvægt på 25 kg. Den nederste bærestang **5** skal sidde mindst 40 cm inde i parasolstativet. Ved tilsidesættelse af henvisningerne kan parasollen vælte. Det kan resultere i tilskadekomst og/eller materielle skader. Et parasolstativ er ikke indeholdt i leveringsomfanget.

5. Gå frem i modsat rækkefølge, for at demontere parasollen.

## ● Parasollen åbnes/vippes

- Parasollen åbnes ved at skubbe glideskinnehåndtaget **2** opad, indtil det griber hørbar fat.
- Tryk vippeknappen **6** og vip parasollen forsigtigt til side i henhold til solens indstråling (se illustration B).

## ● Parasollen lukkes

- Tryk vippeknappen **6**, for at bringe parasollen i lodret position igen (se illustration B).
- Tryk låseknappen på gildeskinnehåndtaget **2** og luk parasollen.

## ● Rengøring og pleje

- Rengør produktet med en lidt fugtig, fnugfri klud. Ved stærkere forurening kan du fugte kluden med mildt sæbevand.
- Brug ingen kemiske rengøringsmidler, skuremidler eller skarpe genstande til rengøringen. I modsat fald kan produktet tage skade.
- Produktet opbevares om vinteren på et tørt og køligt sted.

## ● Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer og kan smides ud på de lokale genbrugsstationer.

Mulighederne for bortskaffelse af det udtjente produkt kan du informere dig om ved din kommunes eller din bys forvaltning.



## Parasol

### ● Introduction



Familiarisez-vous avec le produit avant la première utilisation. Pour ce faire, lisez attentivement le mode d'emploi et les instructions de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et que pour les domaines d'application cités. Veuillez soigneusement conserver cette notice. Remettez tous les documents lors de la cession du produit à une tierce personne.

### ● Utilisation conventionnelle

Le produit est une protection contre le soleil et destiné à une utilisation à l'extérieur. Le produit n'est pas destiné à l'utilisation professionnelle.



### Consignes de sécurité

CONSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE !

#### **⚠ Avertissement ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !**

Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants éloignés du matériel d'emballage.

#### **⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !**

Assurez-vous que toutes les pièces soient intactes et d'un assemblage correct. L'assemblage incorrect représente un danger de blessure. Des pièces endommagées peuvent influencer la sécurité et la fonction.


**⚠ PRUDENCE !** Ne laissez pas des enfants sans surveillance ! Le produit n'est pas un appareil d'escalade ou un jouet ! Veuillez vous assurer que personne, et particulièrement des enfants, ne se hisse sur le produit. Le produit pourrait se renverser. Ceci risque de causer des blessures et / ou des dommages matériels.

#### **⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BASCULEMENT !**

Toujours veiller à la stabilité du produit. Insérer le parasol dans un pied adéquat. Le poids minimum du pied de parasol doit être env. de 25 kg. Le mât inférieur [5] doit être enfoncé d'au moins 40 cm dans le pied. En cas de non respect de cette consigne, le parasol risque de basculer. Ceci peut causer des blessures et/ou des dégâts matériels. Le pied de parasol n'est pas inclus dans la fourniture.

■ Assurez-vous que le parasol soit posé sur un support plat et solide. Des blessures et / ou des dommages matériels pourraient sinon en résulter.

■ Contrôler la stabilité du produit avant l'utilisation.

■  Fermez le parasol quand le vent commence à souffler ou en cas de bourrasques. Sécuriser également le parasol contre toute ouverture involontaire par une housse ou un cordon.

■ Ne laissez jamais le parasol ouvert sans surveillance. Un vent extrême pourrait engendrer des dommages.

■ Fermez le parasol quand le vent se lève, en cas de neige ou de pluie et couvrez-le d'une housse de protection.

■ N'accrochez pas d'objets (p.ex. des vêtements) au produit.

■ Lorsque le parasol est ouvert, veiller à ce que la toile de parasol [1] soit correctement fixée et la poignée à glissière [2] convenablement enclenchée. Ceci est le seul moyen de garantir une utilisation en toute sécurité.

**⚠ PRUDENCE !** Le parasol protège votre peau contre les rayons UV directs, mais pas contre les rayons UV réfléchis. Il est donc indispensable d'appliquer également une crème solaire.

#### **⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURE !**

Assurez-vous, avant d'ouvrir ou de fermer le produit, que personne ne se trouve dans la zone d'ouverture ou de fermeture.

#### **⚠ PRUDENCE ! DANGER DE PINCEMENT !**


Prendre garde aux doigts lors de l'ouverture et la fermeture. Risque de blessures par pincement en cas de négligence.



- Ne jamais utiliser ce produit comme protection en cas d'orage.

### **⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE PINCEMENT**

! Toutes les articulations du parasol présentent un risque élevé de pincement. Veuillez prêter attention à ces zones de danger quand vous mettez le parasol en place.

-  **PRUDENCE ! DANGER D'INCENDIE !** N'allumez jamais un feu (p.ex. poêle de jardin / barbecue) en dessous ou directement à côté du produit.

## ● Montage

### ● Montage/démontage du parasol (voir ill. A)

**Remarque :** le montage requiert une surface de 2 m de diamètre.

**Remarque :** au besoin, demander l'aide d'une deuxième personne.

#### **Procéder comme suit :**

1. Déballer le parasol avec précaution.
2. Enficher le mât supérieur [3] dans le mât inférieur [5].  
**Remarque :** veiller à ce que le mât supérieur [3] soit enfoncé d'au moins 10 cm dans le mât inférieur [5].
3. Tourner la molette de blocage [4] dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer le mât supérieur [3].
4. Placer le parasol dans un pied de parasol adéquat (non inclu dans la fourniture).  
**Remarque :** toujours respecter les consignes de sécurité et instructions d'utilisation du fabricant.  
**Remarque :** le pied de parasol doit avoir un poids minimum d'env. 25 kg. Le mât inférieur [5] doit être enfoncé d'au moins 40 cm dans le pied. En cas de non respect de cette consigne, le parasol risque de basculer. Ceci peut causer des blessures et/ou des dégâts matériels. Le pied de parasol n'est pas inclu dans la fourniture.
5. Procéder dans l'ordre inverse pour le démontage.

## ● Ouvrir/incliner le parasol

- Ouvrir le parasol en remontant la poignée à glissière [2] jusqu'à son enclenchement audible.
- Enfoncer la touche d'inclinaison [6] et incliner prudemment le parasol de côté en fonction du rayonnement solaire (voir ill. B).

## ● Plier le parasol

- Enfoncer la touche d'inclinaison [6] pour ramener le parasol en position verticale (voir ill. B).
- Appuyer sur la touche de déverrouillage de la poignée à glissière [2] et fermer le parasol.

## ● Nettoyage et entretien

- Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié et non peluchant. En cas de saletés plus importantes, vous pouvez aussi humidifier le chiffon avec un nettoyeur doux.
- Veuillez ne pas utiliser de nettoyeurs chimiques, de produits à récuser ni d'objets tranchants pour le nettoyage. En cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- En hiver, ranger le produit dans un endroit sec et frais.

## ● Mise au rebut



L'emballage se compose exclusivement de matières recyclables qui peuvent être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou de l'administration municipale concernant les possibilités de mise au rebut des produits usés.



## Parasol

### ● Inleiding



Maak u vóór het eerste gebruik vertrouwd met het product. Lees daarvoor de handleiding en de veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven gebruiksdoelen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● Doelmatig gebruik

Het product is als zonwering voor het privégebruik bedoeld. Het product is niet voor zakelijke doeleinden geschikt.



### Veiligheidsinstructies

**Bewaars alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor later gebruik!**

### **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN!** Laat kinderen nooit

zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het verpakkingsmateriaal.

**⚠ VOORZICHTIG! VERWONDINGSGEVAAR!** Verzeker U ervan dat alle onderdelen onbeschadigd en vakkundig gemonteerd zijn. Bij onjuiste montage bestaat verwondingsgevaar. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de functie beïnvloeden.

**⚠ VOORZICHTIG!** Laat kinderen nooit zonder toezicht! Dit product is geen klim- of speeltoestel! Zorg ervoor dat personen, in het bijzonder kinderen, zich niet aan het product optrekken. Het product kan omkantelen. Letsel en / of materiële schades kunnen het gevolg zijn.

**⚠ VOORZICHTIG! KANTELGEVAAR!** Zorg altijd voor een vaste stand van het product. Steek de parasol in een voor de dienovereenkomstige grootte geschikte parasolstandaard. Let op dat de parasolstandaard een minimumgewicht van ca. 25 kg moet hebben. De onderste stang **5** moet minimaal 40 cm in de parasolstandaard steken. Bij negeren van de aanwijzingen kan de parasol kantelen. Letsel en/of materiële schade kunnen het gevolg zijn. Een parasolstandaard is niet bij de levering inbegrepen.

- Let erop, dat de parasol op een vaste, vlakke ondergrond staat. Anders kunnen letsels en / of materiële schades het gevolg zijn.
- Controleer vóór gebruik de stabiliteit van het product.



- Vouw de parasol dicht als gaat waaien of bij naderende stormbuien. Beveiligt de parasol bovendien door middel van een beschermhoes of koord tegen abusievelijk openen.
- Laat de geopende parasol niet onbeheerd. Plotseling optredende sterke wind kan schades veroorzaken.
- Vouw de parasol tijdens wind, sneeuw- of regenbuien dicht en trek er, indien nodig, een beschermende hoes over.
- Hang geen voorwerpen (b.v. kleding) aan het product.
- Let op dat het zonnenscherm **1** bij geopende parasol vast gefixeerd is en de handgreep op de geleiderail **2** correct vastklikt. Alleen zó kan een veilig gebruik worden gewaarborgd.

**⚠ VOORZICHTIG!** De parasol beschermt uw huid tegen directe uv-stralen, maar niet tegen reflecterende uv-stralen. Gebruik daarom bovendien cosmetische zonnebeschermingsmiddelen.

**⚠ VOORZICHTIG! VERWONDINGSGEVAAR!** Verzeker u voor het openen- en sluiten van het product ervan, dat zich geen personen in het openings-c.q. sluitbereik bevinden.

**⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR BEKNELD RAKEN!** Let bij het openen en sluiten op uw vingers. Bij onachtzaamheid bestaat gevaar voor letsel door bekneld raken.

- Gebruik het product in géén geval als



bescherming bij onweer.

**⚠ VORSICHT! BEKNELLINGSGEVAAR!**

Aan alle scharnieren van het parasolframe bestaat verhoogd beknellingsgevaar. Let tijdens het plaatsen op deze gevaarlijke plekken.

- **VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR!** Maak geen open vuur (b.v. tuinhaard / barbecue) onder of dicht naast het product.



● **Montage**

● **Parasol monteren/ demonteren (zie afb. A)**

**Opmerking:** voor de montage van de parasol hebt u een werkoppervlak nodig met een diameter van 2 meter.

**Opmerking:** vraag voor de montage eventueel een tweede persoon om hulp.

**Werkwijze:**

1. Pak de parasol voorzichtig uit.
2. Steek de bovenste stang **3** in de onderste stang **5**.  
**Opmerking:** let op dat de bovenste stang **3** minimaal 10 cm in de onderste stang **5** steekt.
3. Draai het vastzetwiel **4** met de klok mee om de bovenste stang **3** te fixeren.
4. Plaats de parasol in een geschikte parasolstandaard (niet bij de levering inbegrepen).  
**Opmerking:** neem a.u.b. altijd de veiligheidsgebruiksaanwijzingen van de fabrikant in acht.  
**Opmerking:** let op dat de parasolstandaard een minimumgewicht van ca. 25 kg moet hebben. De onderste stang **5** moet minimaal 40 cm in de parasolstandaard steken. Bij negeren van de aanwijzingen kan de parasol kantelen. Letsel en/of materiële schade kunnen het gevolg zijn. Een parasolstandaard is niet bij de levering inbegrepen.
5. Ga bij de demontage van de parasol in omgekeerde volgorde te werk.

● **Parasol openen/kantelen**

- Open de parasol door de handgreep op de geleiderail **2** omhoog te schuiven totdat hij hoorbaar vastklikt.
- Druk op de kanteltoets **6** en kantel de parasol al naargelang de zonnestraling voorzichtig naar opzij (zie afb. B).

● **Parasol sluiten**

- Druk op de kanteltoets **6** om de parasol weer in een verticale positie te zetten (zie afb. B).
- Druk op de ontgrendelingstoets aan de handgreep op de geleiderail **2** en sluit de parasol.

● **Reiniging en onderhoud**

- Reinig het product met een licht bevochtigde, pluisvrije doek. Bij sterkere verontreiniging kunt u de doek ook met een licht zeepsoepje vochtig maken.
- Gebruik voor het reinigen geen chemische middelen, schuurmiddelen of scherpe voorwerpen. Anders kan het product beschadigd worden.
- Bewaar het product in de winter op een droge en koele plaats.

● **Afvoer**



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recyclingdiensten kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden, om het artikel na gebruik als huisvuil af te voeren, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



# Sonnenschirm

## ● Einleitung



Machen Sie sich vor dem ersten Gebrauch mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die

Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist als Sonnenschutz im privaten Außenbereich vorgesehen. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.



## Sicherheitshinweise

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**

### **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

**⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

**⚠️ VORSICHT!** Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt! Das Produkt ist kein Kletter- oder Spielgerät! Stellen Sie sicher, dass sich Personen, insbesondere Kinder nicht an dem Produkt hochziehen. Das Produkt kann umkippen. Verletzungen und / oder

Sachschäden können die Folgen sein.

**⚠️ VORSICHT! KIPPGEFAHR!** Sorgen Sie immer für einen festen Stand des Produkts. Stecken Sie den Sonnenschirm in einen für ihn geeigneten Sonnenschirmständer. Achten Sie darauf, dass der Sonnenschirmständer ein Mindestgewicht von ca. 25 kg haben muss. Der untere Holm **5** muss mindestens 40 cm in den Sonnenschirmständer hineinragen. Bei Nichtbeachtung der Hinweise kann der Sonnenschirm umkippen. Verletzungen und/ oder Sachschäden können die Folgen sein. Ein Sonnenschirmständer ist nicht im Lieferumfang enthalten.

- Achten Sie darauf, dass der Sonnenschirm auf einem festen, ebenen Untergrund steht. Andernfalls können Verletzungen und / oder Sachschäden die Folgen sein.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung die Stabilität des Produkts.



Schließen Sie den Sonnenschirm bei auffrischem Wind oder nahenden Sturmböen. Sichern Sie den

- Sonnenschirm zusätzlich mittels Schutzhülle oder Schnur gegen unbeabsichtigtes Öffnen.
- Lassen Sie den geöffneten Sonnenschirm nicht unbeaufsichtigt. Überraschend auftretender Starkwind könnte Schäden verursachen.
- Schließen Sie den Sonnenschirm bei Wind, Schnee- oder Regenfällen und ziehen Sie ggf. eine Schutzhülle auf.
- Hängen Sie keine Gegenstände (z.B. Kleidung) an das Produkt.
- Achten Sie darauf, dass das Sonnendach **1** bei geöffnetem Sonnenschirm fest fixiert ist und der Gleitschienen-Griff **2** korrekt einrastet. Nur so kann eine sichere Benutzung gewährleistet werden.

**⚠️ VORSICHT!** Der Sonnenschirm schützt Ihre Haut vor direkten UV-Strahlen aber nicht vor reflektierenden UV-Strahlen. Verwenden Sie daher unbedingt zusätzlich kosmetische Sonnenschutzmittel.


**⚠️ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!** Vergewissern Sie sich vor dem Öffnen und Schließen des Produkts, dass sich keine Personen im Öffnungs- bzw. Schließbereich aufhalten.



**⚠ VORSICHT! QUETSCHGEFAHR!** Achten Sie beim Öffnen und Schließen auf Ihre Finger. Bei Unachtsamkeit besteht Verletzungsgefahr durch Quetschungen.

■ Verwenden Sie das Produkt keinesfalls als Schutz bei Unwettern.

**⚠ VORSICHT! KLEMMGEFAHR!** An allen Gelenken des Schirmgestells besteht erhöhte Klemmgefahr. Achten Sie während des Aufstellens auf diese Gefahrenstellen.

■  **VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Betreiben Sie keine offenen Feuer (z.B. Gartenofen / Grill) unterhalb oder dicht neben dem Produkt.

## ● Montage

### ● **Sonnenschirm auf- / abbauen** (siehe Abb. A)

**Hinweis:** Sie benötigen für den Aufbau eine Arbeitsfläche von 2 m Durchmesser.

**Hinweis:** Ziehen Sie für den Aufbau ggf. eine zweite Person hinzu.

#### **Gehen Sie wie folgt vor:**

1. Packen Sie den Sonnenschirm vorsichtig aus.
2. Stecken Sie den oberen Holm **[3]** in den unteren Holm **[5]**.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der obere Holm **[3]** mindestens 10 cm in den unteren Holm **[5]** hineinragt.

3. Drehen Sie das Feststellrad **[4]** im Uhrzeigersinn, um den oberen Holm **[3]** zu fixieren.
4. Stellen Sie den Sonnenschirm in einen geeigneten Sonnenschirmständer (nicht im Lieferumfang enthalten).

**Hinweis:** Beachten Sie stets die Sicherheits- und Bedienhinweise des Herstellers.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass der Sonnenschirmständer ein Mindestgewicht von ca. 25 kg haben muss. Der untere Holm **[5]** muss mindestens 40 cm in den Sonnenschirmständer hineinragen. Bei Nichtbeachtung der Hinweise kann der Sonnenschirm umkippen. Verletzungen und/ oder Sachschäden können die Folgen sein. Ein Sonnenschirmständer ist nicht im Lieferumfang

enthalten.

5. Gehen Sie beim Abbau des Sonnenschirms in umgekehrter Reihenfolge vor.

### ● **Sonnenschirm öffnen / kippen**

- Öffnen Sie den Sonnenschirm, indem Sie den Gleitschienen-Griff **[2]** hochschieben, bis er hörbar einrastet.
- Drücken Sie die Kipptaste **[6]** und neigen Sie den Sonnenschirm gemäß der Sonneneinstrahlung vorsichtig zur Seite (siehe Abb. B).

### ● **Sonnenschirm schließen**

- Drücken Sie die Kipptaste **[6]**, um den Sonnenschirm wieder in eine vertikale Position zu bringen (siehe Abb. B).
- Drücken Sie die Entriegelungstaste am Gleitschienen- Griff **[2]** und schließen Sie den Sonnenschirm.

### ● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine chemischen Reiniger, Scheuermittel oder scharfe Gegenstände. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Bewahren Sie das Produkt im Winter an einem trockenen und kühlen Ort auf.

### ● Entsorgung

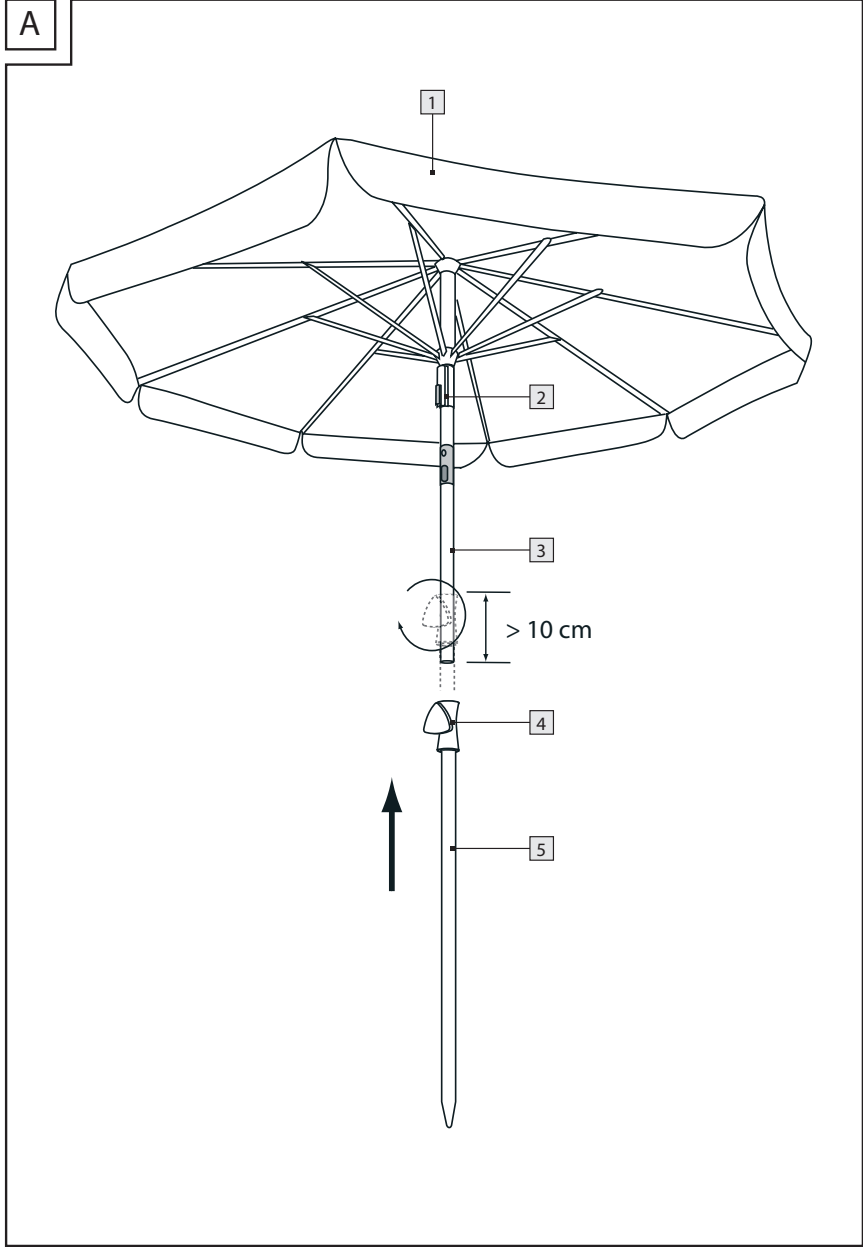


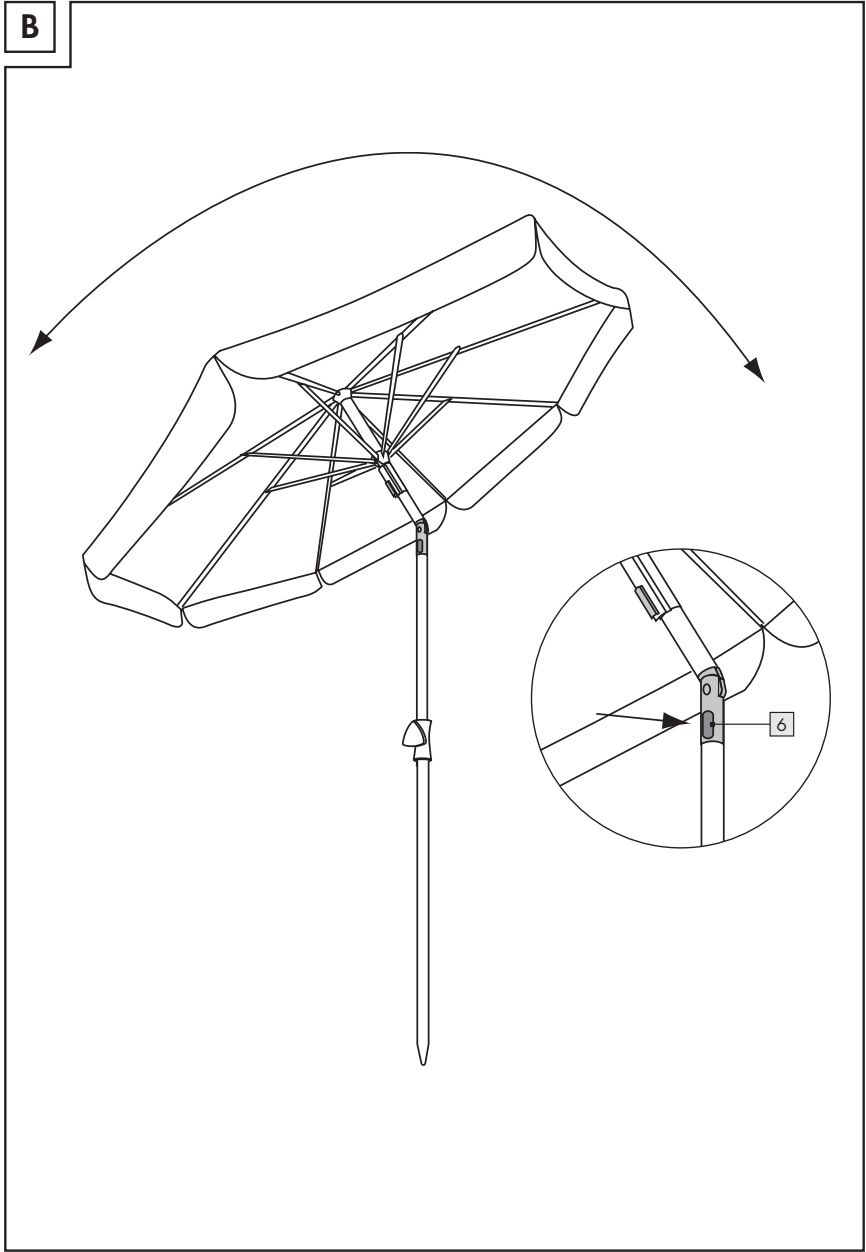
Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produktes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.









**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
D-74167 Neckarsulm

Model No.: Z31736A/ Z31736B/  
Z31736C/ Z31736D

Version: 11/2013

IAN 94651

3 